

## Terms & Conditions – Credit Shield

## الشروط والأحكام - خطة حماية الدرع الانتمائي "كريدت شيلد"

### Mashreq Bank

### بنك المشرق

We welcome you as a Mashreqbank Credit Card Member to enjoy the benefits of this Credit Shield Protection provided by Sukoon Insurance PJSC We request you to go through the cover details to understand thoroughly the cover offered by us.

نرحب بك بصفتك عضو برنامج البطاقات الانتمائية لدى بنك المشرق لتتمتع بمزايا حماية الدرع الانتمائي التي توفرها شركة سكون للتأمين ش.م.ع ونرجو منك الاطلاع على تفاصيل التغطية التأمينية لإدراك خصائص التغطية التأمينية التي نقدمها.

### IMPORTANT NOTICE

### ملحوظة مهمة

- Cover automatically starts from the Commencement Date.
- Premiums are charged from the first month of enrolment.
- The Cardholder has the option to opt out of the scheme at any time.
- However, once opted out, the Cardholder will not be allowed to re-join the scheme.
- Cover will be applicable only for Primary Cardholders and shall exclude Corporate and Lodged Cards.
- The Cardholder shall be of age between 18 to 65 years in respect of Death (Accident), Permanent Total Disability and Hospital Cash Benefits and 18 to 59 years and Involuntary Loss of Employment Cover, respectively.
- The Territorial Limit in respect of Death or Disablement is 'worldwide', and in respect of Involuntary Loss of Employment & Hospital Cash Benefit is 'United Arab Emirates'.
- The Bank reserves the right, at any time, to change the terms, conditions, rates and/or reject, discontinue, or cancel the cover applicable without assigning any reason thereof.

- تبدأ التغطية التأمينية تلقائيًا اعتبارًا من تاريخ السريان.
- تُحتسب الأقساط بداية من أول شهر للاشتراك في التغطية.
- يحق لحامل البطاقة الخروج من الخطة في أي وقت.
- على الرغم من ذلك، وبمجرد الخروج، لن يُسمح لحامل البطاقة بإعادة الاشتراك في الخطة.
- تنطبق التغطية التأمينية على حاملي البطاقات الانتمائية الأساسيين فقط وتستبعد بطاقات الشركات والبطاقات المودعة.
- ينبغي أن يتراوح عُمر حامل البطاقة الانتمائية بين 18 و65 عامًا فيما يتعلق بالوفاة (الناجمة عن حادث) والعجز الكلي الدائم والاستحقاقات النقدية للاحتجاز في مستشفى وأن يتراوح بين 18 و59 عامًا لتغطية فقدان الوظيفة قسرًا على الترتيب.
- يمتد الحد الإقليمي الخاص بالوفاة أو العجز إلى "جميع أنحاء العالم" ويقتصر على "الإمارات العربية المتحدة" فيما يتعلق بفقدان الوظيفة قسرًا والاستحقاق النقدي للاحتجاز في مستشفى.
- يحتفظ البنك في أي وقت بحقه في تغيير الشروط والأحكام والأسعار و/أو الاعتراض على التغطية التأمينية القابلة للتطبيق أو إيقافها أو إلغائها دون تحديد أسباب ذلك.

- Death (accident) or Disablement shall be due to bodily injury or illness but excluding the reasons mentioned in the exclusions.
- All the benefits payable under this scheme shall be written off against the Cardholder's total amount outstanding with the Bank.
- In the event of Involuntary Loss of Employment benefits being provided to the Cardholder, the Cardholder shall notify the Company immediately upon Re-employment but not later than 15 days from the date of Re-employment.
- Failure to notify the Company shall render the benefits provided under this cover fully recoverable without contestation.
- Mashreqbank is not at any time considered as an agent of **Sukoon**, the "Insurance Provider".

- ينبغي أن تكون الوفاة (الناجمة عن حادث) أو العجز ناجماً عن إصابة جسدية أو مرض ولكن مع استبعاد الأسباب المذكورة في الاستثناءات.
- ينبغي ائتمان جميع المزايا مستحقة السداد بموجب هذه الخطة مقابل المبلغ الكلي الخاص بحامل البطاقة الائتمانية.
- في حالة تقديم مزايا فقدان الوظيفة قسراً إلى حامل البطاقة الائتمانية، فإنه ينبغي أن يخطر الشركة فوراً في حالة إعادة توظيفه على ألا يتجاوز ذلك 15 يوماً من تاريخ إعادة التوظيف.
- سيؤدي عدم إخطار الشركة إلى اعتبار المزايا المقدمة بموجب هذه التغطية التأمينية مستردة بالكامل بدون قابلية للطعن عليها.
- لا يعد بنك المشرق في أي وقت وكيلاً لشركة **سكون** "مُزود خطة التأمين".

## Definitions

**Accident** means a sudden, unforeseen, and unexpected event caused by external, violent and visible means (but does not include any Illness or disease) which results in physical bodily Injury (but does not include mental, nervous or emotional disorders, depression or anxiety).

**Bodily Injury** means bodily injury which:

- is sustained by an Insured cardholder during the Period of Insurance.
- is caused by an accident, and
- solely and independently of any other cause, except illness directly resulting from, or surgical or medical treatment rendered necessary by, such injury, occasions the disablement of the Insured Credit Cardholder within 120 days from the date of the accident by which such injury is caused.

## التعريفات

**الحادث** يعني حدث مفاجئ وطارئ وغير متوقع يقع بسبب عامل خارجي وعنيف وغير مرئي (ولكن لا يشمل ذلك أي مرض أو علة) ويفضي إلى إصابة جسدية (بخلاف الاضطرابات العقلية أو العصبية أو العاطفية أو الإحباط أو القلق).

**الإصابة الجسدية** تعني الإصابة الجسدية التي:

- يتعرض لها حامل البطاقة المؤمن عليه في أثناء فترة التأمين.
- تقع بسبب حادث،
- تقع بذاتها فقط وبصورة مستقلة عن أي سبب آخر غير المرض الناتج بصورة مباشرة عن معالجة جراحية أو طبية اعتبرت ضرورية أو إصابة من هذا القبيل تؤدي إلى حدوث العجز الجسدي لحامل البطاقة الائتمانية المؤمن عليه في غضون 120 يوماً من تاريخ وقوع الحادث الذي يكون سبباً في هذه الإصابة.

**Accidental Death** means a sudden, unforeseen, and unexpected event caused by external, violent and visible means which occurs at an identifiable time and place, resulting in death.

**Bank** means Mashreqbank psc, UAE being the financial institution granting the credit card facility to the Insured Cardholders

**Benefit** means the indemnity payable under the scope of this policy in respect of Death or Permanent Total Disablement or Hospital Cash Benefit or Involuntary Loss of Employment of the Cardholder.

**Cardholder/member** means a Primary Account holder of the Credit Card Facility with the Policyholder who has not unsubscribed to the benefits under this policy and has not been disqualified by the provisions of this policy to be eligible to receive the benefits under this policy.

**Company** means Sukoon Insurance Company PJSC

**Commencement Date** means the date the Cardholder is enrolled for this policy by the Policyholder

**Credit** means the credit or other form of financial accommodation provided by the Insured to the Cardholder under the Credit Card Facility.

**Credit Card Facility** means the Insured's Visa/Master Credit Card Facility which have been nominated as the facilities to which the benefit under this policy is to apply.

**Credit Limit** means the maximum Credit provided by the Insured to the Cardholder.

**Credit Shield** means Insurance cover available to insured members as per terms and conditions of this Policy.

**الوفاة نتيجة حادث** تعني حدثاً مفاجئاً وعَرَضي وغير متوقع بسبب وسيلة خارجية وعنفية ومرئية وتحدث في مكان ووقت يمكن تحديدهما وتسفر عن الوفاة.

**البنك** يعني بنك المشرق ش.م.ع، الإمارات العربية المتحدة وهو المؤسسة المالية التي تمنح تسهيل البطاقة الائتمانية إلى حاملي البطاقات الائتمانية المؤمن لهم.

**الميزة** تعني التعويض مستحق السداد بموجب نطاق هذه الوثيقة في حالة وفاة حامل البطاقة الائتمانية أو تعرّضه لعجز كلي دائم أو في حالة مزايا الاستحقاق النقدي للاحتجاز في مستشفى أو فقدانه للوظيفة قسراً.

**حامل البطاقة/العضو** يعني صاحب الحساب الأساسي لتسهيل البطاقة الائتمانية مع حامل الوثيقة الذي لم يبلغ اشتراكه في المزايا بموجب هذه الوثيقة ولم يُجرّد من أهليته بموجب نصوص هذه الوثيقة لاستلام المزايا بموجب هذه الوثيقة.

**الشركة** تعني شركة سكون للتأمين ش.م.ع

**تاريخ بدء السريان** يعني تاريخ إشراك حامل البطاقة الائتمانية من قبل حامل الوثيقة.

**الائتمان** يعني أداة الائتمان أو أي شكل آخر من أشكال التغطية المالية التي يقدمها المؤمن له إلى حامل البطاقة الائتمانية بموجب تسهيل البطاقات الائتمانية.

**تسهيل البطاقة الائتمانية** يعني تسهيل البطاقة الائتمانية (فيزا/ماستر كارد) والتي رُشحت بصفتها تسهيلات تنطبق عليها المزايا بموجب هذه الوثيقة.

**حد الائتمان** يعني الحد الأقصى للائتمان الذي يقدمه المؤمن له لحامل البطاقة الائتمانية.

**الدرع الائتماني** يعني التغطية التأمينية المتاحة للأعضاء المؤمن عليهم وفقاً لشروط هذه الوثيقة وأحكامها.

**Competent Authority** means those governmental or regulatory bodies set up by the government from time to time that are solely responsible for registering, permitting, and monitoring hospitals and other similar places where medical treatment is provided.

**Date of Event** means any one of the following:

1. In respect of death the date of death resulting from an accident or illness happening after the Commencement Date and during the policy period.
2. In respect of Permanent or Temporary Total Disablement the date of recognition of Permanent or by a competent authority resulting from an accident or illness happening/manifesting after the Commencement Date and during the policy period.
3. In respect of Involuntary Loss of Employment, the date of notice of termination served to the Cardholder after the Commencement Date and during the policy period
4. In respect of Hospital Cash Benefit the date of admission in the hospital resulting from an accident or illness happening/manifesting after the Commencement Date and during the policy period.

**Death** means death due to accident.

**Illness** means a disease or sickness (*but does not include mental, nervous or emotional disorders, depression or anxiety*) first occurring after the Commencement Date.

**Indebtedness** means the total amount outstanding in the Cardholder's Credit Card Facility as on the Date of Event but excluding any use of Credit facility availed after the Date of Event, subject to a maximum of the Card holder's Credit Card Facility limit.

**Indemnity Period** means in respect of Hospital Cash Benefit and Involuntary Loss of Employment the Indemnity Period specified in the schedule of this policy.

**السلطة المعنية** تعني تلك الجهات الحكومية أو التنظيمية التي تعيّن الحكومة من أن لآخر والتي تتحمل المسؤولية وحدها عن التسجيل والتصريح والمراقبة للمستشفيات والمنشآت المماثلة التي يجري تقديم العلاج الطبي بها.

**تاريخ الحدث** يعني أيًا مما يلي:

- 1- فيما يتعلق بالوفاة، فهو تاريخ الوفاة الناجمة عن حادث أو مرض يحدث بعد تاريخ سريان الوثيقة وخلال مدة الوثيقة.
- 2- فيما يتعلق بالعجز الكلي الدائم أو المؤقت، فهو تاريخ إقرار سلطة مختصة بالعجز الكلي الدائم أو المؤقت الناتج عن حادث أو مرض يحدث أو يظهر بعد تاريخ بدء السريان وأثناء مدة الوثيقة.
- 3- فيما يتعلق بفقدان الوظيفة قسراً، يكون هو تاريخ الإشعار بإنهاء الوظيفة الموجه إلى حامل البطاقة الائتمانية بعد تاريخ بدء السريان وأثناء مدة الوثيقة.
- 4- فيما يتعلق بتلقي ميزة الاستحقاق النقدي للاحتجاز في مستشفى، يكون هو تاريخ الدخول إلى المستشفى بعد التعرض لحادث أو الإصابة بمرض يقع/يحدث بعد تاريخ بدء السريان وأثناء مدة الوثيقة.

**الوفاة** يُقصد بها الوفاة الناجمة عن حادث.

**المرض** يعني العلة أو السقم (بخلاف الاضطرابات العقلية أو العصبية أو العاطفية أو الإحباط أو القلق) الذي يحدث أولاً بعد بدء فترة السريان.

**المديونية** تعني إجمالي المبلغ المستحق في تسهيل البطاقة الائتمانية لحامل البطاقة وذلك اعتباراً من تاريخ الحدث ولكن باستثناء أي استخدام للتسهيل الائتماني يتم بعد تاريخ الحدث، رهناً بالحد الائتماني الأقصى لتسهيل البطاقة الائتمانية المتوفر لحامل البطاقة.

**فترة التعويض** تعني، فيما يتعلق بميزة الاستحقاق النقدي للاحتجاز في مستشفى وفقدان الوظيفة قسراً، فترة التعويض المنصوص عليها في الجدول الخاص بهذه الوثيقة.

**Injury** Means bodily injury resulting from an Accident occurring after the Commencement Date.

**Involuntary Loss of Employment or 'ILOE'** means unemployment of the Cardholder arising out of the unilateral decision of his employer to terminate his employment contract without citing any reason or for any reason other than those mentioned under exclusions in the Policy.

**Insured/Policyholder** means Mashreqbank as specified in the schedule of this policy

**Monthly Benefit** means 80% of one twelfth of the Cardholder's Indebtedness

**Minimum Payment Due** means the 'Minimum Payment Due' mentioned in the Credit Card billing statement issued for the period covering the Date of Event.

**Permanent Total Disablement** means either of the below as a result of the injury or illness arising out of a cause not specifically excluded under this policy

- Permanent Loss of sight of both eyes.
- Physical severance/amputation of two limbs
- Complete and Permanent Paralysis
- Totally Disabled and the Cardholder is rendered unable to earn income in any occupation, trade or profession for which the Cardholder could reasonably be expected to be suited through education, training or experience.
- Provided that the disability shall be for a period of six consecutive months and that the Company is satisfied that the Cardholder will be so rendered indefinitely.
- However, this time limit shall not apply to cases of physical severance/amputation of limbs.

**الإصابة** تعني الإصابة الجسدية الناجمة عن حادث يقع بعد تاريخ بدء السريان.

**فقدان الوظيفة قسراً** يعني فقدان حامل البطاقة لوظيفته نتيجة قرار من جانب واحد من قبل صاحب العمل بإنهاء الخدمة لحامل البطاقة دون ذكر أي سبب وجيه أو لأي سبب آخر بخلاف ما هو مذكور في استثناءات الوثيقة.

**المؤمن له/حامل الوثيقة** هو بنك المشرق على النحو الوارد في جدول الوثيقة الماثلة.

**المزايا الشهرية** تعني نسبة 80% من جزء من اثني عشر جزءاً من مديونية حامل البطاقة الائتمانية

**الحد الأدنى للمبلغ مستحق السداد** يعني "الحد الأدنى للمبلغ مستحق السداد" المنصوص عليه في بيان الفوترة الخاص بالبطاقة الائتمانية الصادر للفترة التي تغطي تاريخ الحدث.

**العجز الكلي الدائم** يعني أيًا من الحالات الواردة أدناه نتيجة إصابة أو مرض ينجم عن سبب ليس مُستثنى تحديداً بموجب هذه الوثيقة.

- فقدان البصر الكلي في كلا العينين.
- فقدان الأعضاء أو بتر الأطراف لطرفين
- الشلل الكلي والدائم
- العجز الكامل ويكون حامل البطاقة غير قادر على كسب دخل في أي مهنة أو تجارة أو وظيفة من المتوقع بصورة معقولة أن يكون حامل البطاقة مؤهلاً لممارستها من خلال التعليم أو التدريب أو الخبرة.
- شريطة أن يمتد العجز لفترة ستة أشهر متعاقبة وأن تحصل الشركة على دليل مقنع بأن حامل البطاقة سيظل على هذه الحال لفترة غير محدودة.
- ورغم ذلك، لا ينطبق الحد الزمني المذكور على حالات فقدان الأعضاء/بتر الأطراف.

**Pre-existing Condition** means illness, disease or sickness occurring or manifesting prior to the Commencement Date, for which advice or treatment was sought or obtained from a medical practitioner, chiropractor, naturopath, or any other practitioner of a similar kind within twelve months immediately prior to the Commencement Date.

**Re-Employment** means accepting and starting work for a new employer or the same employer under a new employment contract within 10 (ten) months from the date of actual unemployment

**الحالة السابقة للتأمين** تعني المرض أو الاعتلال أو الداء الذي يقع أو يظهر قبل تاريخ بدء سريان الخطة، والذي طُلب من أجله استشارة طبية أو تم الحصول على علاج له من طبيب ممارس مسجل أو اختصاصي تقويم عظام أو اختصاصي علاج طبيعي أو أي ممارس طبي آخر مماثل في غضون اثني عشر شهرًا قبل تاريخ بدء السريان.

**إعادة التوظيف** يعني قبول وبدء عمل لدى صاحب عمل جديد أو صاحب العمل نفسه بموجب عقد عمل جديد في غضون 10 (عشرة) أشهر من تاريخ فقدان الوظيفة الفعلي.

## ELIGIBILITY CONDITIONS

## شروط استحقاق التغطية التأمينية

1. The Cardholder must meet the current eligibility criteria stipulated by the insured Bank to become a Cardholder
2. The cardholder should be a national or an expatriate resident in UAE
3. The Cardholder is over 18 years of age and under 65 years of age and will not reach 65 before the end date of the period of insurance in respect of Section 1,2 and 3
4. The Cardholder is over 18 years under 60 years of age; and will not reach 60 before the end date of the period of insurance in respect of Section 4
5. The Cardholder is in continuous employment in the UAE for 6 months applicable in respect of Section 4;
6. The Cardholder is not absent from work because of an accident, sickness, or unemployment.
7. This is a closed book, hence new enrolments are not allowed

- 1- ينبغي أن يستوفي حامل البطاقة معايير حساب استحقاق التغطية التأمينية الحالية المنصوص عليها من قبل البنك المؤمن له لكي تنطبق عليه مواصفات حامل البطاقة الائتمانية
- 2- ينبغي أن يكون حامل البطاقة الائتمانية مواطنًا أو مقيمًا مقيمًا في الإمارات العربية المتحدة
- 3- أن يتجاوز عمر حامل البطاقة 18 عامًا وأن يقل عن 65 عامًا وألا يبلغ 65 عامًا قبل تاريخ انتهاء فترة التأمين فيما يتعلق بالأقسام 1، 2، 3.
- 4- أن يتجاوز عمر حامل البطاقة 18 عامًا وأن يقل عن 60 عامًا وألا يبلغ 60 عامًا قبل تاريخ انتهاء فترة التأمين فيما يتعلق بالقسم 4.
- 4- أن يعمل حامل البطاقة في وظيفة بصفة مستمرة في الإمارات العربية المتحدة لمدة 6 أشهر وهذا ينطبق على القسم 4;
- 5- ألا يتغيب حامل البطاقة عن العمل بسبب حادث أو مرض أو فقدان للوظيفة.
- 6- هذا سجل مُغلق ومن ثم لا يُسمح باشتراكات جديدة.



## SCOPE OF COVER

## نطاق التغطية

### Section 1 - Death Benefit (Due to Accident)

### القسم 1 - مزايا الوفاة (بسبب حادث)

In the event of the Death of the Cardholder due to an accident arising out of a cause not specifically excluded under this Policy after the Commencement Date and during the Policy Period, the Company subject to the receipt of required Proof of Loss to the satisfaction of the Company shall, indemnify the Insured up to the amount of the Cardholder's indebtedness as on the Date of Event subject to a maximum of AED 50,000 /-.

في حالة وفاة حامل البطاقة نتيجة حادث ناجم عن أي سبب ليس مُستثنى تحديداً بموجب هذه الوثيقة بعد تاريخ بدء سريانها وفي أثناء فترة الوثيقة، ستعوّض الشركة - رهناً بتسليم إثبات الخسارة المطلوب على النحو الذي يرضي الشركة - المؤمن له حتى مبلغ مديونية حامل البطاقة في تاريخ الحدث رهناً بحد أقصى يبلغ 50,000 درهماً إماراتياً.

### Section 1(a) Terminal illness

### القسم 1(أ) المرض العُضال

A definite diagnosis by the attending Consultant of an illness that satisfies both of the following:

تشخيص قاطع من قبل استشاري معالج لمرض يتوافق مع ما يلي:

- The illness either has no known cure or has progressed to the point where it cannot be cured and
- In the opinion of the attending Consultant, the illness is expected to lead to death within 06 months of the remaining term of the cover.
- This cover excludes pre-existing medical conditions.
- To qualify for this benefit, the cardholder must have been diagnosed as being terminally ill while insured under the Policy.
- In the Accelerated Death Benefit cardholder will receive 50% of outstanding amount subject to a maximum of AED 25,000

- أن المرض إما ليس له علاج معروف أو تطور إلى درجة لا يرجى الشفاء منه
- وبحسب رأي الاستشاري المعالج، فإن المرض قد يؤدي إلى الوفاة في غضون 6 أشهر من الفترة المتبقية من التغطية.
- يستثني من هذه التغطية الحالات المرضية السابقة للتأمين.
- لاستحقاق هذه الميزة، ينبغي تشخيص حالة حامل البطاقة على أنها الإصابة بمرض عضال في أثناء فترة التأمين بموجب الوثيقة.
- في حالة مزايا الوفاة المُعجلة، سيحصل حامل البطاقة على 50% من المبلغ المتبقي رهناً بحد أقصى يبلغ 25,000 درهماً إماراتياً

### Section 2 – Permanent Total Disablement Benefit (PTD)

### القسم 2 – مزايا العجز الكلي الدائم

In the event of the Permanent Total Disability of a Cardholder due to Injury or Illness arising out of a cause not specifically excluded under this Policy after the Commencement Date and during the Policy Period, the Company shall, subject to the receipt of required Proof of Loss to the satisfaction of the Company indemnify the Insured up to the

في حالة العجز الكلي الدائم لحامل البطاقة نتيجة إصابة أو مرض ناجم عن سبب ليس مُستثنى تحديداً بموجب هذه الوثيقة بعد تاريخ بدء سريانها وفي أثناء فترة، ستعوّض الشركة - رهناً بتسليم إثبات الخسارة المطلوب على النحو الذي يرضي الشركة - المؤمن له حتى مبلغ مديونية حامل

amount of the Cardholder's indebtedness as on the Date of Event subject to a maximum of AED 50,000/-.

**Permanent Total Disability (PTD)** means either of the below as a result of the injury or illness arising out of a cause not specifically excluded under this policy.

- Permanent Loss of sight of both eyes.
- Physical severance/amputation of two limbs
- Complete and Permanent Paralysis
- Totally Disabled and the covered Cardholder is rendered unable to earn income in any occupation, trade, or profession for which the covered Cardholder could reasonably be expected to be suited through education, training or experience.
- Provided that the disability shall be for a period of six consecutive months and that the Company is satisfied that the covered person will be so rendered indefinitely.

However, this time limit shall not apply to cases of physical severance/amputation of limbs.

**Pre-existing diseases** means illness, disease or sickness occurring or manifesting after the Commencement Date, for which advice or treatment was sought or obtained from a medical practitioner, chiropractor, naturopath, or any other practitioner of a similar kind within twelve months immediately prior to the Commencement Date.

### Section 3: Hospital Cash Benefit (HCB)

In the event of the Hospitalisation of a Cardholder due to Injury or Illness, for a minimum period of 24 hours, arising out of a cause not specifically excluded under this Policy after the Commencement Date and during the Policy Period, the Company shall, subject to the receipt of required Proof of Loss to the satisfaction of the Company indemnify the cardholder up to AED 200/- per day subject to a maximum of 60 days.

البطاقة في تاريخ الحدث رهناً بحد أقصى يبلغ 50,000 درهمًا إماراتيًا.

**العجز الكلي الدائم** يعني أي من الحالات الواردة أدناه نتيجة إصابة أو مرض ينجم عن سبب ليس مُستثنى تحديداً بموجب هذه الوثيقة.

- فقدان البصر الكلي في كلا العينين.
- فقدان الأعضاء أو بتر الأطراف لطرفين
- الشلل الكلي والدائم
- العجز الكامل ويكون حامل البطاقة المدرج في التغطية غير قادر على كسب دخل في أي مهنة أو تجارة أو وظيفة من المتوقع بصورة معقولة أن يكون حامل البطاقة مؤهلاً لممارستها من خلال التعليم أو التدريب أو الخبرة.
- شريطة أن يمتد العجز لفترة ستة أشهر متعاقبة وأن تحصل الشركة على دليل مقنع بأن الشخص المدرج في التغطية سيظل على هذه الحال لفترة غير محدودة.

ورغم ذلك، لا ينطبق الحد الزمني المذكور على حالات فقدان الأعضاء/بتر الأطراف.

**الأمراض السابقة للتأمين** تعني المرض أو الاعتلال أو الداء الذي يقع أو يظهر بعد تاريخ بدء سريان الخطة والذي طلب من أجله استشارة طبية أو تم الحصول على علاج له من طبيب ممارس مسجل أو اختصاصي تقويم عظام أو اختصاصي علاج طبيعي أو أي ممارس طبي آخر مماثل في غضون اثني عشر شهراً قبل تاريخ بدء سريان الخطة.

### القسم 3: الاستحقاق النقدي للاحتجاز في مستشفى

في حالة احتجاز حامل البطاقة في مستشفى نتيجة إصابة أو مرض لفترة 24 ساعة بحد أدنى لسبب ليس مُستثنى تحديداً بموجب هذه الوثيقة بعد تاريخ بدء سريانها وفي أثناء فترة الوثيقة، ستعوض الشركة - رهناً بتسليم إثباتات الخسارة المطلوب على النحو الذي يرضي الشركة - الوثيقة/وثيقة التأمين حتى مبلغ 200 درهمًا إماراتيًا لكل يوم رهناً بفترة أقصاها 60 يوماً.



#### Section 4 - Involuntary Loss of Employment Benefit (ILOE)

#### القسم 4 - ميزة فقدان الوظيفة قسراً

In the event of Involuntary Loss of Employment of the Cardholder after the Commencement Date and during the Policy Period, and subject to the receipt of required Proof of Loss to the satisfaction of the Company, the Company shall pay up to 10% of the Indebtedness as on Date of Event or the credit card limit, whichever is lower, subject to a maximum of AED 4,000 per Cardholder per month subject to a maximum of 12 months.

في حالة فقدان الوظيفة قسراً لحامل البطاقة بعد تاريخ السريان وأثناء مدة الوثيقة، ستسدد الشركة - رهناً بتسليم إثباتات الخسارة المطلوب على النحو الذي يرضي الشركة - ما يصل إلى 10% من المديونية المستحقة في تاريخ الحدث أو حد البطاقة الائتمانية، أيهما أقل، رهناً بحد أقصى يبلغ 4,000 درهمًا إماراتيًا لكل حامل بطاقة ائتمان شهريًا ولمدة أقصاها 12 شهرًا.

The maximum Benefit for any one claim or several or aggregate ILOE claims in aggregate per Cardholder during the Policy Period shall not exceed the equivalent of AED 48,000.00 (forty-eight thousand only).

إن أقصى ميزة لأي مطالبة أو عدة مطالبات أو إجمالي المطالبات الخاصة بمزايا فقدان الوظيفة قسراً في المجلد لكل حامل بطاقة في أثناء فترة الوثيقة لا ينبغي أن يتجاوز ما يعادل 48,000.00 (ثمانية وأربعين ألف) درهمًا إماراتيًا فقط.

Mashreq Bank employees are covered for ILOE benefit with a global limit (ie, under all credit shield policies & pay protect) of AED 250,000/- per annum.

يُدرج موظفو بنك المشرق في ميزة فقدان الوظيفة قسراً بالحد العالمي (أي بموجب جميع وثائق الدرع الائتماني وحماية الرواتب) الذي يبلغ 250,000/- درهمًا إماراتيًا سنويًا.

#### CONDITIONS WITH RESPECT TO ILOE BENEFIT

#### الشروط الخاصة بتعويض فقدان الوظيفة قسراً

1. The Date of Event falls after a waiting period of 90 days from the Commencement Date
2. 1 month elimination period (this is a period where after losing job, no claim is paid, post 1 month, benefits are paid retroactively).
3. There must be at least 6 months of continuous employment after the term of a first claim for which benefits have been paid to re-qualify for a new one.
4. No payment will be done during the notice period.
5. The Cardholder remains unemployed during the period for which the benefit under this policy is paid and shall provide all necessary

- 1- أن يقع تاريخ الحدث بعد فترة انتظار قدرها 90 يوماً من تاريخ بدء سريان الشهادة
- 2- فترة الاستبعاد وقدرها شهر واحد (وهذه هي الفترة التي لا تُسدد فيها مستحقات خاصة بأي مطالبة بعد فقدان الوظيفة إلا بعد مرور شهر واحد، حيث تُدفع المزايا بصورة رجعية).
- 3- ينبغي أن تمتد فترة التوظيف على الأقل لمدة 6 أشهر متتالية بعد فترة المطالبة الأولى التي دفعت المزايا (الاستحقاقات) الخاصة بها لإعادة التأهيل لاستحقاق مزايا جديدة.
- 4- لا تُدفع أي مزايا في أثناء فترة الإشعار.
- 5- أن يظل حامل البطاقة عاطلاً عن العمل في أثناء الفترة التي تُدفع فيها المزايا بموجب هذه الوثيقة وينبغي أن

proofs as may be called upon by the Company in order to substantiate his unemployment

يقدم جميع الأدلة اللازمة التي قد تطلبها الشركة لإثبات حالة البطالة التي يمر بها.

6. Monthly, the Cardholder must submit the passport copy showing the visa page along with the bank's stamp and date.

6- يتعين على حامل البطاقة تقديم نسخة من جواز السفر شهرياً على أن تتضمن صفحة التأشيرات إضافة إلى ختم البنك والتاريخ.

7. The Cardholder covered/Bank shall inform the Company as soon as the Cardholder accepts an alternative job within twelve months period from the date of his actual unemployment.

7- يتعين على حامل البطاقة المُدرج في التغطية/البنك إخطار الشركة في أقرب وقت ممكن من قبول حامل البطاقة وظيفة بديلة في غضون فترة اثني عشر شهراً من تاريخ تركه الفعلي للوظيفة.

8. In case, it is found that the Cardholder has been re-employed during the period he has been taking the monthly benefits, the entire claim will be void and Company reserves the right to recover the full amount paid to the Cardholder/Bank as monthly benefit since the beginning of his unemployment.

8- في حال اكتُشف أن حامل البطاقة أعيد توظيفه في أثناء الفترة التي كان يتقاضى بها مزايا (استحقاقات) شهرية، ستكون المطالبة بأكملها باطلة وتحفظ الشركة بالحق في استرداد المبلغ المدفوع بالكامل لحامل البطاقة/البنك كمزايا شهرية منذ بداية فترة فقدان وظيفته.

9. The Insured shall keep the Company informed of updates related to the Insured's collection/debt recovery process in recovering the Indebtedness from the Cardholder.

9- ينبغي أن يحرص المؤمن له على إحاطة الشركة علماً بالتحديثات المرتبطة بعملية تحصيل / استرداد الديون الخاصة بالمؤمن له فيما يخص استرداد المديونية من حامل البطاقة.

10. The benefits under this policy shall be extended only to Primary Cardholder only and not to an additional or supplementary/joint loan applicants.

10- تُمدد المزايا التأمينية بموجب هذه الوثيقة لحامل البطاقة الأساسي فقط وليس لمقدمي طلبات القروض الإضافيين أو التكميليين / المشتركين.

11. The Company may at any time elect to pay the entire indebtedness amount and in the event that the Company elects to pay the entire Indebtedness amount any time after effecting the first monthly indemnity payment, the Company shall be liable for the accrued interest only up to the date of effecting the full and final settlement.

11- قد تفضل الشركة في أي وقت سداد مبلغ المديونية كاملاً وفي حالة اختيار الشركة سداد مبلغ المديونية كاملاً في أي وقت بعد سداد أول تعويض شهري، تتحمل الشركة مسؤولية الفائدة المتراكمة فقط حتى تاريخ تنفيذ التسوية الكاملة والنهائية.

12. If the Company elects to effect full settlement before effecting the first monthly indemnity payment, then the liability shall be limited to amount of Indebtedness only.

12- إذا اختارت الشركة تنفيذ التسوية الكاملة قبل سداد أول تعويض شهري، تقتصر المسؤولية على مبلغ المديونية فقط.

13. Notwithstanding anything contained herein to the contrary the ILOE benefit under this policy in respect of the Cardholder shall terminate upon the happening of any one or more of the following:

- In case of Death/ Disability
- When the Cardholder resumes work (even if it is only a part-time work)
- When the Cardholder having attained the Maximum Coverage Age specified of 60 years.
- The Cardholder becoming unemployed voluntarily.
- 6 months prior to the Cardholder's normal retirement date depending upon the age of the Cardholder and the law of the UAE.
- When the maximum benefit has been reached for several ILOE claims during the period of coverage.
- When the Cardholder is not contactable for 15 days verification in case of claim.
- The Cardholder's Credit Card Account becomes overdue for a period of 90 days.

However, this Cover will be automatically reinstated once the Cardholder has paid his dues

13- بصرف النظر عن أي شيء منصوص عليه في هذه الوثيقة يتناقض مع مزايا فقدان الوظيفة قسراً بموجب هذه الوثيقة فيما يتعلق بحامل البطاقة فإنها تنتهي فور حدوث واحد أو أكثر من الأمور التالية:

- في حالة الوفاة/العجز
- عندما يستأنف حامل البطاقة العمل (حتى ولو كان عملاً بدوام جزئي)
- في حالة وصول حامل البطاقة إلى الحد العمري الأقصى الخاص بالتغطية المنصوص عليه والبالغ 60 عاماً.
- تحوّل حامل البطاقة إلى حالة البطالة بمحض إرادته.
- قبل 6 أشهر من تاريخ التقاعد الطبيعي لحامل البطاقة بناءً على عمر حامل البطاقة والقانون المطبق في الإمارات العربية المتحدة.
- عند الوصول إلى الحد الأقصى للمزايا لعدة مطالبات خاصة بفقدان الوظيفة قسراً في أثناء فترة التغطية.
- عندما يتعذر الاتصال بحامل البطاقة لمدة 15 يوماً للتحقق من حالة المطالبة.
- عندما يصبح حساب البطاقة الائتمانية الخاص بحامل البطاقة متأخراً عن السداد لمدة 90 يوماً.

رغم ذلك، تُعاد هذه التغطية إلى الحالة السابقة تلقائياً بمجرد سداد حامل البطاقة للمبالغ المتأخرة عليه.

## GENERAL EXCLUSIONS

## استثناءات عامة

1. No Benefits under this policy shall be payable in respect of a Cardholder where the Event giving rise to a claim under this policy occurs as a result of:

- Death by suicide.

1- لن تُسدد أي مزايا بموجب هذه الوثيقة فيما يتعلق بحامل البطاقة في حالة وقوع الحدث الذي يؤدي إلى تقديم مطالبة بموجب هذه الوثيقة نتيجة لما يلي:

- الوفاة بسبب الانتحار.

- Illness occurring within 30 days of the commencement date.
- Any deliberate self-inflicted injury and/or self-medication (without a proper prescription from a legally recognised medical practitioner).
- The effects or complications arising from pregnancy.
- Any accident occurring on or in or about any aircraft other than an aircraft in which the Cardholder was travelling as a bonafide passenger, and which is operated by a licensed commercial or chartered airline.
- Nuclear radiation, nuclear fission, nuclear fusion and/or radioactive contamination.
- Riot, civil commotion, strikes and war (whether war be declared or not), rebellion, insurrection, resurrection, popular rising, usurped power, terrorism.
- The influence of alcohol or drugs other than proper use of drugs prescribed by a legally qualified medical practitioner but this exclusion shall not apply to Death arising out of the above reason.
- Due to chronic illness / condition but this exclusion shall not apply to Death resulting from chronic illness/condition.
- Illness due to pre-existing condition but this exclusion shall not apply in respect of Death occurring after a continuous period of 6 months from the Commencement Date in respect of the Cardholder.
- المرض الذي يحدث في غضون 30 يومًا من تاريخ بدء سريان الخطّة
- أي إصابة متعمدة و/أو تعاطي عقاقير ذاتيًا (دون وصفة طبية مناسبة من ممارس طبي معتمد قانونيًا).
- الآثار أو المضاعفات الناجمة عن الحمل.
- أي حادث يقع في طائرة أو بالقرب منها بخلاف ما كان حامل البطاقة مسافرًا عليها بصفته راكب بحسن نية وتعمل تحت إشراف شركة طيران تجارية أو قانونية مُرخّصة.
- الإشعاع النووي الانشطاري أو الاندماج النووي و/أو التلوث الإشعاعي.
- أعمال الشغب والاضطرابات المدنية والإضرابات والحرب (سواء أكانت معلنة أم لا) والعصيان والتمرد والانتفاضة الشعبية واغتصاب السلطة والإرهاب.
- تأثير الكحوليات أو العقاقير بخلاف الاستخدام المناسب للعقاقير الموصوفة تحت إشراف ممارس طبي مؤهل قانونيًا ولكن هذا الاستثناء لا ينطبق على الوفاة الناجمة عن السبب المذكور أعلاه.
- الناجمة عن مرض مزمن / حالة مزمنة ولكن هذا الاستثناء لا ينطبق على الوفاة الناجمة عن مرض مزمن / حالة مزمنة.
- المرض الناجم عن حالة مرضية سابقة للتأمين ولكن هذا الاستثناء لا ينطبق فيما يتعلق بالوفاة التي تحدث بعد فترة 6 أشهر متتالية من تاريخ بدء سريان الخطّة فيما يتعلق بحامل البطاقة.

- However, this exclusion is applicable only if the Company can substantiate 'pre-existing condition' within one month from the date of submission of all required claims documentation to the Company.
- Acquired Immune Deficiency Syndrome (AIDS), AIDS related Complex (ARC) as defined by the World Health Organisation from time to time; or the presence of the Human Immunodeficiency Virus (HIV) as revealed by the positive HIV anti-body or HIV test.
- The benefits under this policy shall not be payable to the Cardholder where the Cardholder has received or has applied to receive a similar benefit covering the same interest under any other product or insurance in respect of the period for which the indemnity under this policy shall apply.

#### Exclusions applicable to Hospital Cash benefit only:

- Waiting /Elimination Period– Accident NIL and 2 days for sickness.
- Pre-existing conditions or illness.
- Psychiatric hospitalization
- Home medical care
- Plastic Surgery

1. No payment shall be made under this policy on accidental hospitalization claims occurring as a result of:

- Motor cycling as a driver or passenger on machines with more than 150 cc engine capacity; or as a driver if the Cardholder does not have a valid motorcycle license

• ورغم ذلك، ينطبق هذا الاستثناء فقط إذا كانت الشركة قادرة على إثبات "الحالة المرضية السابقة للتأمين" في غضون شهر واحد من تاريخ تقديم جميع مستندات المطالبات المطلوبة إلى الشركة.

• متلازمة نقص المناعة المكتسبة / الأيدز أو المضاعفات المرتبطة بالأيدز على النحو الذي تعرفه منظمة الصحة العالمية من آن لآخر؛ أو وجود إصابة بفيروس العوز المناعي البشري (HIV) على النحو الذي يُكشف عنه من خلال الأجسام المضادة الإيجابية لفيروس نقص المناعة البشرية أو اختبار فيروس العوز المناعي البشري (HIV).

• لا يُستحق سداد أي مزايا بموجب هذه الخطة إلى حامل البطاقة إذا كان حامل البطاقة قد تسلم أو تقدم بطلب لتسلم مزايا مماثلة تغطي المصلحة نفسها بموجب أي منتج آخر أو التأمين فيما يتعلق بالفترة التي ينطبق عليها التعويض بموجب هذه الوثيقة.

#### قائمة الاستثناءات المطبقة على المزايا النقدية للاحتجاز في مستشفى فقط:

- فترة الانتظار / فترة الإلغاء - لا حوادث ويومين (2) للحالات المرضية.
- المرض أو الحالات المرضية السابقة للتأمين.
- الاستشفاء النفسي
- الرعاية الطبية المنزلية
- الجراحة التجميلية

1- لا تُسدد أي مبالغ بموجب هذه الوثيقة مقابل مطالبات الاحتجاز في مستشفى نتيجة التعرض لحدث يقع بسبب:

- قيادة الدراجات النارية إذا كان الشخص سائقاً أو راكباً في آلات ذات محركات تزيد سعتها على 150 سي سي؛ أو إذا كان سائقاً إذا كان لم يكن لدى حامل البطاقة رخصة سارية لقيادة الدراجات النارية

- Mountaineering or rock climbing that uses ropes or guides, bungee jumping, scuba diving, pot holing or organised team sports.
- Big Game Hunting, BMX Stunt Riding, Boxing, Free Climb Mountaineering, Go-Karting, Gymnastic, High Diving (other than from a purpose built diving board over a man-made swimming pool), Jousting, Martial Arts, Micro-lighting, Motor Rallies or Competitions, Outdoor Endurance, Outward Bound Courses, Safaris with guns, Show Jumping, Stunt Events, Underground Activities (other than as a part of an organised excursion or tour), Water Ski Jumping, White Water Rafting, Wrestling or any variations thereof.
- Competing in or practising for speed or time trials, sprints or racing of any kind.
- Taking part in expeditions or being a crewmember on a vessel.

- تسلق الجبال أو الصخور الذي تُستخدم فيه الحبال أو المرشدين أو القفز المظلي أو الغوص بجهاز التنفس أو استكشاف الأغوار أو الرياضات الجماعية المنظمة.
- صيد الحيوانات الكبيرة وسباق ركوب الدراجات البهلوانية (BMX) والملاكمة وتسلق الجبال الحر والكارتينج والجمباز والتزلج على ارتفاعات عالية (بخلاف ما يمارس من خلال لوح مخصص للتزلج على مسبح اصطناعي) والمبارزة والفنون القتالية والطيران الرياضي الخفيف وسباقات السيارات أو الراليات ومنافسات القدرة على التحمل في الهواء الطلق ومنافسات التحدي الخارجية ورحلات السفاري باستخدام البنادق وقفز الحواجز وسباقات العنف المثير والأنشطة التي تُمارس تحت سطح الأرض (بخلاف ما يكون جزءاً من نزهة أو جولة سياحية منظمة) والقفز على الجليد والماء والتجديف النهري أو المصارعة أو أي شكل من أشكالها.
- التنافس أو التدريب للمشاركة في أي نمط من تجارب أو سباقات أو منافسات السرعة أو الوقت.
- المشاركة في الرحلات الاستكشافية أو المشاركة كأحد أفراد طاقم سفينة.

2. The Company is not liable in respect of Involuntary Loss of Employment arising out of and/or attributable to and/or in connection with the following:

2- لن تكون الشركة مسؤولة فيما يتعلق بفقدان الوظيفة قسراً الناجم عن و/أو الذي يُعزى إلى و/أو ذي الصلة بما يلي:

- Employees of firms not approved by the Insured for issuance of Credit card.
- Insured cardholders who have not been continuously employed with the same employer for minimum 6 months.
- Insured cardholders who are on probation.
- Employment on a fixed term contract for 2 years or less, or part time or temporary, casual or contingent employment.

- موظفي الشركات غير المُعتمدين من قبل المؤمن له من أجل إصدار بطاقة ائتمان لهم.
- حاملو البطاقات المؤمن عليهم ممن استمر توظيفهم لدى صاحب العمل نفسه لمدة 6 أشهر بحد أدنى.
- حاملو البطاقات المؤمن عليهم اللذين لازالوا قيد الاختبار.
- التوظيف بموجب عقد ذي أجل ثابت لمدة عامين أو أقل، أو بدوام جزئي أو مؤقت أو بصورة غير رسمية أو عارضة.



- Resignation or leaving by mutual agreement or voluntary unemployment or redundancy after voluntary breaks from employment in excess of normal holiday entitlement.
- Disability, sickness or Accident or any other medical reasons (mental and/or physical)
- Where the Cardholder was aware of pending unemployment on or before the Commencement Date.
- Where the unemployment is a normal seasonal part of the employment or due to non-renewal of employment contract by the authorities.
- Where the Cardholder has left UAE.
- Where the Cardholder has neither been terminated nor become redundant, but his/her salary or allowances are being withheld in part or in full for any reason of the employment contract.
- Unemployment due to any of the following
  - a. Misconduct
  - b. Refusal to accept orders from superiors
  - c. Criminal Conviction
  - d. Dishonesty or Fraudulent Act
  - e. the employer's rights to do so under Article 120 of the UAE labor law
- Payment after the Cardholder reaches the maximum coverage age specified in the schedule of this Policy.
- Termination due to voluntary retirement by the Cardholder.
- الاستقالة أو ترك العمل بموجب اتفاق متبادل أو البطالة بمحض إرادته أو التسريح بعد فترات الراحة الطوعية فيما يتجاوز استحقاق الأجازة العادية.
- العجز أو المرض أو الحادث أو أي أسباب مرضية أخرى (عقلية و/أو جسدية)
- عندما يكون حامل البطاقة على علم بحالة البطالة المتعلقة في تاريخ سريان الخطأ أو قبله.
- عندما تكون البطالة جزءاً نمطياً وموسمياً من الوظيفة أو لعدم تجديد عقد العمل من قبل السلطات.
- عندما يغادر حامل البطاقة الإمارات العربية المتحدة.
- إذا لم يجر إنهاء خدمة حامل البطاقة أو تسريحه لوفرة العمالة، ولكن تم حجب راتبه أو بدلاته النقدية جزئياً أو كلياً لأي سبب وارد في عقد الوظيفة.
- البطالة نتيجة لما يلي:
  - أ- سوء السلوك
  - ب- رفض تلقّي الأوامر من رؤساء العمل
  - ج- الإدانة الجنائية
  - د- عدم الأمانة أو التصرفات الاحتياطية
  - هـ- ممارسة صاحب العمل حقوقه في هذا الإطار بموجب المادة 120 من قانون العمل الإماراتي.
- السداد بعد وصول حامل البطاقة لعمر التغطية الأقصى المحدد في جدول هذه الوثيقة.
- إنهاء عقد العمل نظراً لتقاعد حامل البطاقة اختياريًا.

- إنهاء الخدمة في أثناء فترة الاختبار.
- Termination of employment during probationary period.
- الفترة التي يجري فيها استلام مبلغ من صاحب العمل بدلاً من العمل في أثناء الإشعار بإنهاء الخدمة.
- The period for which payment from the employer is received instead of working notice.
- تقصير الشركة بحيث يكون السبب المؤدي إلى ذلك هو مخاطر كارثية طبيعية أو حرب أو حدث شبيه بالحرب مثل التلوث النووي أو الإشعاعي.
- Company failure where a contributing cause was a natural catastrophic peril, war or warlike event, nuclear radiation or radioactive contamination.
- الانتهاء الطبيعى لعقد عمل محدد المدة أو عقد عمل مؤقت.
- The natural expiry of fixed term contract of employment or of an interim contract.
- تجديد عقد العمل نتيجة لإيقاف التأشيرة أو انتهاء صلاحيتها.
- Non-renewal of employment contract due to cessation or expiry of visa.
- التقاعد الذي يشمل التقاعد الطوعي أو المبكر أو المؤقت أو الدائم.
- Retirement including voluntary, early, temporary or permanent retirement.
- فقدان الوظيفة قسراً الناجم عن انتهاك بنود عقد العمل أو شروطه.
- Involuntary Loss of Employment due to breach of employment contract or terms.
- إذا كان فقدان الوظيفة قسراً يعد طوعياً بأي شكل أو تسببت فيه تصرفات حامل البطاقة بصورة مباشرة أو غير مباشرة.
- If the Involuntary Loss of Employment is in any way voluntary or results directly or indirectly from the Cardholders own actions.
- إذا كان حامل البطاقة يعمل أو موظفاً أو مقيماً خارج الإمارات العربية المتحدة.
- Cardholder was either working or employed or residing or is outside UAE.
- أي حالة فقدان للوظيفة قسراً بحيث لا يمكن لحامل البطاقة أن يثبت أنه حدث قسراً وأنه لا تنطبق أي من الاستثناءات المذكورة في هذا القسم.
- Any Involuntary Loss of Employment where the Cardholder cannot prove it was involuntary and that none of the exclusions in this section apply.
- إذا لم يكن حامل البطاقة قادراً على تقديم مطالبة بمقتضى مزايا البطالة لهيئة تنمية (للمواطنين الإماراتيين فقط).
- If the Cardholder is not able to claim under the Tanmia unemployment Benefit (for UAE nationals only).
- التسريح أو الزيادة عن حاجة العمل عندما يكون صاحب العمل أحد أفراد العائلة المقربين من مقدم المطالبة (قربة بالدم)، أو عندما يكون مقدم المطالبة مساهماً في أي شركة أو عضواً في مجلس إدارتها.
- Dismissal or redundancy when the employer is a family member of the claimant (ties by blood), or when the claimant is a shareholder of the company or a member of its board.

- Dismissal or redundancy when the insured was employed by a company of which he or his spouse, partner, parent, child, brother or sister were a director, shareholder or an employer (other than by way of bona fide investment in a company quoted on a recognised stock exchange) or when the claimant is a shareholder of the company or a member of its board.
- Self-employment.
- Cardholders employed by the Insured.
- Resulting directly or indirectly from a strike, lockout, or other organized labor disputes or any unlawful act.
- Any drive as per the UAE government towards Emiratization (localisation)
- If Cardholder does not have a valid resident or employment visa at the time of claim.
- (applicable for Expats)
- If the Cardholder refuses any other reasonable/alternate employment offered by his employer including any alternative employment being offered as a result of any organizational changes/mergers/acquisition/or take-over of his employer.
- If any misrepresentation or concealment is made by or on behalf of the Cardholder to obtain cover in support of any claim hereunder.
- If the Cardholder is an expatriate, any UAE resident visa obtained through sponsorship from a family member.
- However, this is not applicable if the Cardholder signs a declaration confirming that he/she is unemployed.
- التسريح أو الزيادة عن حاجة العمل عندما يكون المؤمن له موظفًا لدى شركة بحيث يكون هو أو زوجته أو شريكه أو والده أو ابنه أو شقيقه أو شقيقته يشغلون منصب المدير أو المساهم أو صاحب العمل (بخلاف ما يكون عن طريق الاستثمار بحسن نية في شركة مدرجة في بورصة معترف بها بها للأوراق المالية) أو حيث يكون مقدم المطالبة مساهمًا في مجلس إدارة الشركة.
- العمل لحسابه الخاص.
- حاملو البطاقات العاملون لدى المؤمن له.
- ما ينجم بصورة مباشرة أو غير مباشرة عن إضراب أو منع العمال من العمل أو أي نزاعات عمالية منظمة أو أي عمل غير قانوني.
- أي توجه طبقًا لتعليمات حكومة الإمارات العربية المتحدة نحو التوطين
- إذا لم يكن لدى حامل البطاقة تأشيرة إقامة أو عمل سارية في وقت المطالبة
- (ينطبق على المغتربين)
- في حال رفض حامل البطاقة أي وظيفة معقولة/بديلة تُعرض عليه من صاحب العمل بما في ذلك أي وظيفة بديلة تُقدم له نتيجة لأي تغييرات مؤسسية/عمليات دمج/استحواذ أو استيلاء على المؤسسة الخاصة بصاحب العمل الذي يعمل لديه.
- في حالة ارتكاب حامل البطاقة لأي تحريف أو إخفاء من جانبه أو بالنيابة عنه للحصول على تغطية تأمينية لدعم أي مطالبة بموجب هذه الوثيقة.
- إذا كان حامل البطاقة مغتربًا بتأشيرة أي مقيم في الإمارات العربية المتحدة حصل عليها من خلال كفالة أحد أفراد العائلة.
- ومع ذلك، لا ينطبق هذا إذا وقع حامل البطاقة على إقرار يؤكد فيه أنه لا يعمل.

- This is also not applicable for Cardholders working on a labour car instead of on an employment visa, holding a UAE visa sponsored by a family member.
- However, the Indemnity Period for such Cardholders shall be limited to six (6) months.
- If the Cardholder is an expatriate, any UAE residency visa obtained or maintained through whatsoever means, while the Cardholder is not being treated or being recognized as a full-time employee by his employer including for end of service benefit calculation as per UAE Labour Law.

• وهذا لا ينطبق أيضًا على حاملي البطاقات العاملين بموجب بطاقة عمالة بدلاً من تأشيرة عمل، ولديهم تأشيرة في الإمارات العربية المتحدة حصل عليها من خلال كفالة أحد أفراد العائلة.

• ومع ذلك، تقتصر فترة التعويض لحاملي البطاقات هؤلاء على ستة (6) أشهر.

• إذا كان حامل البطاقة مغترباً، يتم الحصول على أي تأشيرة إقامة في الإمارات العربية المتحدة أو يتم الاحتفاظ بها من خلال أي وسيلة، بينما لا يتم التعامل مع حامل البطاقة أو يتم الاعتراف به على أنه موظف - بدوام كامل من قبل صاحب العمل، بما في ذلك لأجل حساب مكافأة نهاية الخدمة وفقاً لقانون العمل في دولة الإمارات العربية المتحدة.

## Conditions

1. The benefits under this policy shall be extended only to Primary Cardholders and not to an additional or supplementary Cardholder.
2. No Benefits shall be paid in respect of a Cardholder who attains the Maximum Coverage Age specified in the schedule of this policy (at which time that Cardholder shall cease to be covered)
3. Notwithstanding anything contained herein to the contrary the benefits under this policy in respect of the Cardholder shall terminate upon the happening of any one or more of the following:

- Cancellation of the Cardholder's Credit Card Facility.
- However, the cancellation of cover shall be effective only from the 90<sup>th</sup> day of cancellation of the respective Credit Card Facility.
- the Cardholder having attained the Maximum Coverage Age specified in the schedule of this policy
- the Cardholder's Death or Permanent Total

## الشروط

1- تُمدد المزايا بموجب هذه الوثيقة فقط لحاملي البطاقات الأساسية فقط وليس لحاملي البطاقات الائتمانية الإضافية أو التكميلية.

2- لن يتم دفع أي مزايا لحامل بطاقة الائتمان الذي يصل إلى الحد الأقصى لعمر التغطية المحدد في الجدول الخاص بهذه الوثيقة (حيث لا يكون حامل بطاقة الائتمان يتمتع بالتغطية التأمينية حينذاك)

3- بصرف النظر عن أي شيء منصوص عليه في هذه الوثيقة يتناقص مع المزايا بموجب هذه الوثيقة فيما يتعلق بحامل البطاقة فإنها تنتهي فور حدوث واحد أو أكثر من الأمور التالية:

- إلغاء تسهيل البطاقة الائتمانية لحامل البطاقة.

• ومع ذلك، يسري إلغاء التغطية فقط بداية من اليوم التسعين (90) لإلغاء تسهيل البطاقة الائتمانية المعنية.

• وصول حامل البطاقة للحد الأقصى لعمر التغطية المحدد في الجدول الخاص بهذه الوثيقة

- وفاة حامل البطاقة أو تعرّضه لعجز كلي دائم

Disablement;

- the Cardholder becomes a defaulter for a period of 90 days.
  - However, this policy will be automatically reinstated once the Cardholder has paid his dues;
  - Cardholder becoming unemployed voluntarily.
  - However, the termination of cover in such event shall be only in respect of Section 4 – Involuntary Loss of Employment
  - 6 months prior to the Cardholder's normal retirement date depending upon the age of the Cardholder and the law of the land where he is employed.
  - However, the termination of cover in such event shall be only in respect of Section 4 – Involuntary Loss of Employment
  - Cancellation of the benefits under this policy by the Insured or the Cardholder at any time in accordance with the terms and conditions of this policy.
- إذا عجز حامل البطاقة عن السداد لفترة تبلغ 90 يومًا.
  - رغم ذلك، يُعاد العمل بهذه الوثيقة تلقائيًا بمجرد سداد حامل البطاقة للمبالغ المتأخرة عليه
  - تحوّل حامل البطاقة إلى حالة البطالة بمحض إرادته.
  - ورغم ذلك، يكون إنهاء التغطية التأمينية في مثل هذا الحدث فقط فيما يتعلق بالقسم 4 - فقدان الوظيفة قسرًا
  - قبل 6 أشهر من تاريخ التقاعد الطبيعي لحامل البطاقة المؤمن عليه بناءً على عمر حامل البطاقة والقانون المطبق في البلد الذي يعمل فيه.
  - ورغم ذلك، يكون إنهاء التغطية التأمينية في مثل هذا الحدث فقط فيما يتعلق بالقسم 4 - فقدان الوظيفة قسرًا
  - إلغاء المزايا بموجب الوثيقة الماثلة من قبل المؤمن له أو حامل البطاقة في أي وقت وفقًا لشروط هذه الوثيقة وأحكامها.
- 4- إذا كانت أي مطالبة مقدمة بموجب الوثيقة الماثلة باطلة أو احتيالية بأي صورة، تُصادر جميع المزايا بموجب الوثيقة الماثلة فيما يتعلق بحامل البطاقة.
- 5- ينبغي ألا يتجاوز الحد الأقصى للمبلغ التراكمي للمزايا مستحقة السداد بموجب هذه الوثيقة لأي فرد واحد المبلغ المذكور في جدول هذه الوثيقة بصرف النظر عن عدد الوثائق النافذة أو عدد تسهيلات البطاقات الائتمانية التي حصل حامل البطاقة على ميزة مماثلة خاصة بها على النحو المنصوص عليه في هذه الوثيقة.
- 6- تُسدد مزايا الوثيقة إلى حامل الوثيقة بصفته المستفيد الحصري والنهائي منها.

7. The Policyholder commits to recognise such Benefits payments as payments made by the Cardholder himself to clear (or compensate for) his Indebtedness.
8. No legal action for a claim can be brought against the Company until sixty (60) days after the Company receives all the required Proof of Loss to the satisfaction of the Company.
9. No legal action for a claim can be brought against the Company more than two (2) years after the Date of Event
10. For avoidance of doubt, the Company shall not be liable whatsoever in any way if the Date of Event for any Cardholder under this Policy falls outside the Policy Period irrespective of the tenure of the Credit Card Facility
11. **Governing Law:** This insurance policy will be governed by and construed in accordance with the federal laws of United Arab Emirates (which for the avoidance of doubt excludes the laws of the DIFC or the ADGM or of any offshore and/or any other free zone authorities).
12. **Jurisdiction:** Each Party submits to the exclusive jurisdiction of the onshore local Courts of the United Arab Emirates (which for the avoidance of doubt excludes the DIFC Courts/ the ADGM Courts and/or any other Courts of any offshore and/or any other free zone authorities or Courts)
13. **SANCTION CLAUSE:** The Company shall not provide cover nor shall it be liable to pay any claim or provide any benefit hereunder to the extent that the provision of such cover, payment of such claim or provision of such benefit would expose the Company to any sanction, prohibition or restriction under the United Nations resolutions or the trade or economic sanctions, laws or regulations of the European Union, United Kingdom, United States of America, Sultanate of Oman and all other jurisdictions where the Company transacts its business
- 7- يلتزم حامل الوثيقة بالإقرار بأن هذه المزايا المُسددة هي مبالغ مُسددة من قبل حامل البطاقة نفسه لتسوية (أو تعويض) مديونيته.
- 8- لا يمكن القيام بأي إجراءات قانونية خاصة بمطالبة ضد الشركة إلا بعد مرور ستين (60) يومًا من استلام الشركة لجميع إثباتات الخسارة وعلى النحو الذي يرضيها.
- 9- لا يمكن القيام بأي إجراءات قانونية خاصة بمطالبة ضد الشركة بعد مرور عامين (2) من تاريخ الحدث
- 10- درءًا للشك، لن تكون الشركة مسؤولة بأي حال إذا كان تاريخ الحدث الخاص بأي حامل بطاقة بموجب هذه الوثيقة يتجاوز فترة الوثيقة بصرف النظر عن فترة تسهيل البطاقة الائتمانية.
- 11- **القانون الحاكم:** ستخضع وثيقة التأمين الماثلة وستُفسر وفقًا للقوانين الاتحادية لدولة الإمارات العربية المتحدة (والتي تستثني - درءًا للشك - قوانين مركز دبي المالي العالمي أو سوق أبوظبي العالمي أو أي من السلطات الخارجية و/أو أي سلطات أخرى تابعة للمناطق الحرة).
- 12- **الاختصاص القضائي:** يلجأ كل طرف للاختصاص القضائي الحصري للمحاكم المحلية الداخلية لدولة الإمارات العربية المتحدة (والتي تستثني - درءًا للشك - محاكم مركز دبي المالي العالمي أو سوق أبوظبي العالمي و/أو أي من السلطات الخارجية و/أو أي سلطات أو محاكم أخرى تابعة للمناطق الحرة)
- 13- **بند العقوبات:** لن تقدم الشركة تغطية تأمينية ولن تكون مسؤولة عن دفع أي مطالبة أو تقديم أي مزايا بموجب هذه الوثيقة عندما يكون تقديم مثل هذه التغطية التأمينية أو دفع هذه المطالبة أو تقديم المزايا من شأنه أن يعرض الشركة لأي عقوبة أو حظر أو قيد بموجب قرارات الأمم المتحدة أو بموجب العقوبات التجارية أو الاقتصادية أو القوانين أو اللوائح المعمول بها في الاتحاد الأوروبي والمملكة المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية وسلطنة عمان وجميع الولايات القضائية الأخرى التي تتعامل معها الشركة في عملياتها التجارية.



## CLAIMS PROCEDURE

## إجراءات المطالبات

- Give immediate written notice to the Company but not later than 120 days from the Date of Event for Death & disability and 30days for ILOE claim However, within 48 hours and at least within 30days from the date of discharge from the hospital in respect of hospital cash benefit (HCB).
- If the Company is not notified of the claim within that period, the Company reserves the right to refuse liability for the claim.
- The Bank shall complete the standard claim form issued by the Company and produce at no cost to the Company evidence to substantiate the claim to the satisfaction of the Company as the Company may reasonably require.
- The Cardholder or the Cardholder's legal personal representative or the Insured shall submit the following minimum documents as Proof of Loss within 90 days from Date of Event/notification date.

• توجيه إخطار خطي فوري إلى الشركة في موعد أقصاه 120 يوماً من تاريخ الحدث بالنسبة للوفاة والعجز، وفي موعد أقصاه 30 يوماً بالنسبة لمطالبات فقدان الوظيفة قسراً. ورغم ذلك، يكون ذلك في موعد أقصاه 30 يوماً من تاريخ الخروج من المستشفى فيما يتعلق بالمزايا النقدية للاحتجاز في مستشفى.

• في حالة عدم إبلاغ الشركة بالمطالبة في خلال تلك الفترة، يحق للشركة رفض تحمل المسؤولية عن المطالبة.

• يتعين على البنك استيفاء نموذج المطالبة القياسي الصادر من الشركة وتقديم الأدلة اللازمة لإثبات المطالبة على النحو الذي يرضي الشركة والمطلوبة من جانبها بشكل معقول بدون أدنى تكلفة على الشركة.

• يتعين على حامل البطاقة أو الممثل الشخصي القانوني لحامل البطاقة أو المؤمن له تقديم الوثائق التالية بحد أدنى كإثبات للخسارة في غضون 90 يوماً من تاريخ الحدث/الإخطار.

### a. for **Death Claims**

### أ- بالنسبة لمطالبات الوفاة

- Death certificate issued by a competent authority in the relevant jurisdiction
- Postmortem report (wherever legally required)
- Police report (if Death was due to an Accident)
- Medical report\* with detailed diagnosis and cause of death if required by the Company when the actual cause of Death is not clearly mentioned in the Death certificate.
- Credit Card statement of last 3 months from the date of event
- Copy of passport with visa page (where applicable / National ID card for Nationals)

• شهادة الوفاة الصادرة من سلطة مختصة في الولاية القضائية ذات الصلة

• تقرير تشريح الجثة (متى كان ذلك مطلوباً بصورة قانونية)

• تقرير الشرطة (إذا كانت الوفاة ناجمة عن حادث)

• تقرير طبي\* يتضمن التشخيص التفصيلي وسبب الوفاة، إذا ما طلبت الشركة ذلك، إذا لم يُذكر السبب الفعلي للوفاة بشكل واضح في شهادة الوفاة.

• كشف بطاقة الائتمان لآخر 3 أشهر من تاريخ الحدث

• نسخة من جواز السفر مع صفحة التأشيرات (حيثما ينطبق / بطاقة الهوية الوطنية للمواطنين)

- Any other documents as may be required as per then prevailing the Company policies.

- أي مستندات أخرى تُطلب وفقًا لوثائق التأمين السائدة الخاصة بالشركة.

#### b. Terminal Illness Claims

#### ب- مطالبات المرض العضال

- medical report diagnosing illness with life expectancy certification
- copy of passport with visa page
- Attending physician's certificate
- Credit Card Outstanding Statement
- Any other documents as may be required

- تقرير طبي يشخص المرض مع شهادة العمر المتوقع
- نسخة من جواز السفر وصفحة التأشيرات
- شهادة الطبيب المعالج
- كشف الحساب غير المُسدّد لبطاقة الائتمان
- أي مستندات أخرى مطلوبة

#### c. for Permanent Total Disablement Claims

#### ج- بالنسبة لمطالبات العجز الكلي الدائم

- Disability Certificate from an authorized medical practitioner to assess disability
- Police report (if disability is due to an accident)
- Medical Report\* with Detailed Diagnosis, Cause of Disability and Details of Treatment given (if any)
- Credit Card statement of last 3 months from the date of event
- Copy of passport with visa page, as applicable/National ID with respect to Nationals
- Any other documents as may be required as per then prevailing the Company policies.

- شهادة عجز من ممارس طبي مُؤهل ومرخص لتقييم مدى العجز
- تقرير الشرطة (إذا كان العجز ناجمًا عن حادث)
- تقرير طبي\* مع تشخيص تفصيلي وسبب العجز وتفاصيل العلاج المُقدم (إن وُجد)
- كشف بطاقة الائتمان لآخر 3 أشهر من تاريخ الحدث
- نسخة من جواز السفر وصفحة التأشيرات، حسبما ينطبق/بطاقة الهوية الوطنية بالنسبة للمواطنين
- أي مستندات أخرى تُطلب وفقًا لوثائق التأمين السائدة الخاصة بالشركة.

#### d. for Hospital Cash Benefit Claims:

#### د- بالنسبة لمطالبات الاستحقاق النقدي للاحتجاز في مستشفى:

- Police Report if applicable
- Medical Report\* from a licensed and registered medical officer.
- Discharge Summary.

- تقرير الشرطة إن وجد
- تقرير طبي\* من مسؤول طبي مُرخص ومُسجل.
- تقرير ملخص الخروج من المستشفى.

- Credit Card statement of last 3 months from the date of event.
  - Any other documents as may be required as per the prevailing the Company policies.
- e. for **Involuntary Loss Of Employment Benefit Claims**
- Notice of termination from the Cardholder's employer (the "Employer")
  - Copy of passport with visa page (where applicable / National ID card for Nationals)
  - Card statement of last 3 months from the date of event
  - Salary slips for the 3 months preceding date of notice of termination.
  - The Company may also request for a copy of the labour contract from the Employer if it is required to verify the period of employment contract.
  - Copy of Labour Card.
  - Any other documents as may be required as per the prevailing the Company policies
- All papers as indicated below may be required to be produced in original (other than those surrendered to the authorities) for verification before the final settlement of claim.
- \* Medical report should be obtained from the chief medical officer or any other registered medical practitioner recognised by the local authorities.
- The Company reserves the right to request for additional and/or detailed documents, beyond as stated above, which may additionally be necessary
- كشف بطاقة الائتمان لآخر 3 أشهر من تاريخ الحدث.
  - أي وثائق أخرى تُطلب وفقاً للوثائق السائدة الخاصة بالشركة.
  - هـ- بالنسبة لمطالبات الحصول على ميزة فقدان الوظيفة قسراً
  - إشعار إنهاء الوظيفة من جهة التوظيف ("صاحب العمل") لحامل البطاقة
  - نسخة من جواز السفر مع صفحة التأشيرات (حيثما ينطبق / بطاقة الهوية الوطنية للمواطنين)
  - كشف بطاقة الائتمان لآخر 3 أشهر من تاريخ الحدث
  - قسائم الراتب للأشهر الثلاثة السابقة لتاريخ إشعار إنهاء عقد العمل.
  - قد تطلب الشركة أيضاً نسخة من عقد العمل من صاحب العمل إذا كان مطلوباً للتأكد من فترة عقد العمل.
  - نسخة من بطاقة العمل.
  - أي وثائق أخرى تُطلب وفقاً للوثائق السائدة الخاصة بالشركة
  - قد تُطلب جميع الأوراق المذكورة أدناه لتقديمها كأصول (بخلاف تلك المقدمة إلى السلطات) للتحقق منها قبل التسوية النهائية للمطالبة.
  - \* يتعين الحصول على تقرير طبي من مسؤول طبي رئيسي أو أي ممارس طبي مُسجل مُعتمد من السلطات المحلية.
  - تحتفظ الشركة بالحق في طلب وثائق إضافية و/أو تفصيلية، بخلاف الوثائق المذكورة أعلاه، والتي قد تكون لازمة بصورة إضافية.

- to establish circumstances surrounding the Involuntary Loss of Employment of the Cardholder should the said circumstances warrant it;
- to investigate any suspected fraud or misuse of Policy including when
  - the Indebtedness as on the Date of Event is not within the average preceding 6 months Indebtedness history of the Cardholder from the Date of Event,
  - there is a sudden increased Indebtedness within last 2 month preceding the Date of Event,
  - there are any additional circumstances in sole discretion of the Company which may lead the Company to suspect fraud or misuse of the Policy,

- لتحديد الملبسات والظروف المحيطة بفقدان حامل البطاقة لوظيفته قسراً وذلك إذا كانت الملبسات والظروف المذكورة تبرر ذلك
- التحري عن أي احتيال مشتبه به أو إساءة لاستخدام الوثيقة بما في ذلك في الظروف التالية:
  - ألا تكون المديونية في تاريخ الحدث في نطاق المعدل المتوسط لسجل مديونية حامل البطاقة للأشهر الستة السابقة منذ تاريخ الحدث،
  - أن تكون هناك زيادة مفاجئة في المديونية في خلال الشهرين السابقين لتاريخ الحدث،
  - أن تكون هناك أي ظروف إضافية طبقاً لتقدير الشركة المطلق قد تدفعها للاشتباه في الاحتيال أو إساءة استخدام الوثيقة

Important: The terms and conditions will prevail as per the Master Policy issued by the Insurance Company.

ملحوظة مهمة: ستسري الشروط والأحكام وفقاً لوثيقة التأمين الرئيسية الصادرة عن شركة التأمين.

In the event of dispute, the Master Policy will supersede in all respect.

في حالة حدوث نزاع، ستسري وثيقة التأمين الرئيسية في جميع الجوانب.

The terms, conditions, benefits, and coverage are as per the Master Policy issued by the Company.

ستسري الشروط والأحكام والمزايا والتغطية وفقاً لوثيقة التأمين الرئيسية الصادرة عن الشركة.

### Contact Information:

### بيانات الاتصال:

For any queries on coverage, benefits or claims procedure please contact call centre of Mashreq Bank on 04 424 4444.

لأي استفسارات خاصة بالتغطية أو المزايا أو إجراءات المطالبات، يرجى الاتصال بمركز خدمة العملاء التابع لبنك المشرق على الرقم 04 424 4444.

We would like to inform you that we have changed our company's legal name from Oman Insurance Company P.S.C. to Sukoon Insurance PJSC, aligning ourselves fully with our brand name Sukoon.

يسعدنا إبلاغكم بأننا أجرينا تغييراً على الاسم القانوني للشركة من "شركة عُمان للتأمين ش.م.ع." إلى "شركة سكون للتأمين ش.م.ع." بما يتوافق تماماً مع الاسم التجاري الخاص بنا "سكون".